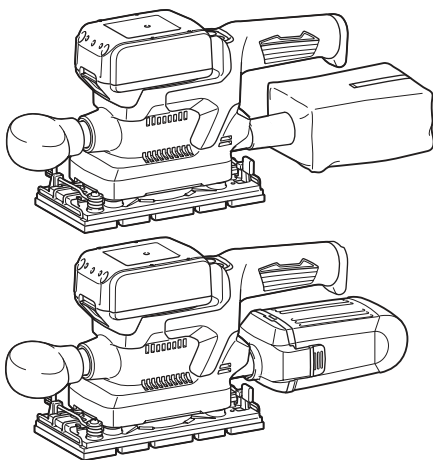


## MANUAL DE INSTRUCCIONES



# Lijadora de Acabado Inalámbrica

**DBO380**  
**DBO381**



Lea antes de utilizar.

# ESPECIFICACIONES

| Modelo:                                   |       | DBO380                   | DBO381 |
|-------------------------------------------|-------|--------------------------|--------|
| Tamaño de la almohadilla                  |       | 93 mm x 185 mm           |        |
| Tamaño del papel abrasivo                 |       | 93 mm x 228 mm           |        |
| Órbitas por minuto                        | Alta  | 12.000 min <sup>-1</sup> |        |
|                                           | Media | 8.000 min <sup>-1</sup>  |        |
|                                           | Baja  | 4.000 min <sup>-1</sup>  |        |
| Longitud total (con empuñadura delantera) |       | 336 mm                   |        |
| Tensión nominal                           |       | CC18 V                   |        |
| Peso neto                                 |       | 1,9 - 2,2 kg             |        |

- Debido a nuestro continuado programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones y el cartucho de batería pueden diferir de país a país.
- El peso puede variar dependiendo del accesorio(s), incluyendo el cartucho de batería. La combinación menos pesada y la más pesada, de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014, se muestran en la tabla.

## Cartucho de batería y cargador aplicables

|                     |                                                                       |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Cartucho de batería | BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B             |
| Cargador            | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC |

- Algunos de los cartuchos de batería y cargadores indicados arriba puede que no estén disponibles dependiendo de su región de residencia.

**⚠ ADVERTENCIA:** Utilice solamente los cartuchos de batería y cargadores listados arriba. La utilización de cualquier otro cartucho de batería y cargador puede ocasionar heridas y/o un incendio.

## Símbolos

A continuación se muestran los símbolos que pueden ser utilizados para el equipo. Asegúrese de que entienda su significado antes de utilizar.



Lea el manual de instrucciones.



Póngase gafas de seguridad.



Sólo para países de la Unión Europea  
Debido a la presencia de componentes peligrosos en el equipo, el equipo eléctrico y electrónico, los acumuladores y las baterías desechados pueden tener un impacto negativo para el medioambiente y la salud humana.

¡No tire los aparatos eléctricos y electrónicos ni las baterías junto con los residuos domésticos!  
De conformidad con las Directivas Europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre acumuladores y baterías, así como la adaptación de las mismas a la ley nacional, el equipo eléctrico, las baterías y los acumuladores desechados deberán ser almacenados por separado y trasladados a un punto distinto de recogida de desechos municipales, que cumpla con los reglamentos sobre protección medioambiental.  
Esto se indica mediante el símbolo de cubo de basura tachado colocado en el equipo.

## Uso previsto

La herramienta ha sido diseñada para lijar superficies grandes de madera, plástico y materiales metálicos, así como también superficies pintadas.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

### Advertencias de seguridad para herramientas eléctricas en general

**⚠ ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones provistas con esta herramienta eléctrica. Si no sigue todas las instrucciones indicadas abajo podrá resultar en una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

### Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de funcionamiento con conexión a la red eléctrica (con cable) o herramienta eléctrica de funcionamiento a batería (sin cable).

## Seguridad en el área de trabajo

1. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo atestadas u oscuras son una invitación a accidentes.
2. **No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden prender fuego al polvo o los humos.
3. **Mantenga a los niños y transeúntes alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones le pueden hacer perder el control.

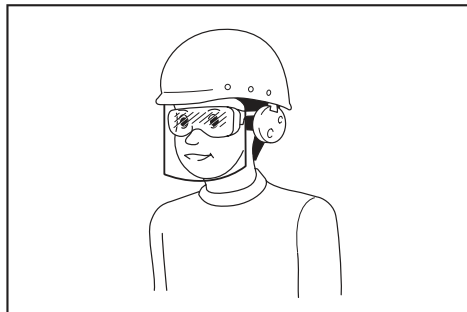
## Seguridad eléctrica

1. **Las clavijas de las herramientas eléctricas deberán ser apropiadas para la toma de corriente. No modifique nunca la clavija de ninguna forma. No utilice ninguna clavija adaptadora con herramientas eléctricas que tengan conexión a tierra (puesta a tierra).** La utilización de clavijas no modificadas y tomas de corriente apropiadas para las clavijas reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
2. **Evite tocar con el cuerpo superficies conectadas a tierra o puestas a tierra tales como tubos, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Si su cuerpo es puesto a tierra o conectado a tierra existirá un mayor riesgo de que sufra una descarga eléctrica.
3. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
4. **No haga mal uso del cable. No utilice nunca el cable para transportar, arrastrar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes cortantes o partes en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentarán el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
5. **Cuando vaya a utilizar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable de extensión apropiado para uso en exteriores.** La utilización de un cable apropiado para uso en exteriores reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
6. **Si resulta inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro de corriente protegido con un interruptor diferencial.** La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
7. **Las herramientas eléctricas pueden producir campos electromagnéticos (EMF), que no son dañinos para el usuario.** No obstante, los usuarios de marcapasos y otros dispositivos médicos similares deben ponerse en contacto con el fabricante de su dispositivo y/o con su médico para obtener asesoramiento antes de operar esta herramienta.

## Seguridad personal

1. **Esté alerta, concéntrese en lo que esté haciendo y emplee el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento sin atención mientras se están utilizando herramientas eléctricas puede resultar en heridas personales graves.

2. **Utilice equipo de protección personal. Póngase siempre protección para los ojos.** El equipo de protección como máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco rígido y protección para los oídos utilizado en las condiciones apropiadas reducirá el riesgo de sufrir heridas personales.
3. **Evite los arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor está en la posición desactivada antes de conectar a la toma de corriente y/o la batería, coger o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el conectar la alimentación a herramientas eléctricas que tienen el interruptor activado invita a accidentes.
4. **Retire cualquier llave de ajuste o llave de apriete antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de apriete o llave de ajuste que haya sido dejada puesta en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede resultar en heridas personales.
5. **No utilice la herramienta donde no alcance. Mantenga los pies sobre suelo firme y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
6. **Vístase apropiadamente. No se ponga ropa holgada o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo se pueden enganchar en las partes móviles.
7. **Si hay provistos dispositivos para la conexión de equipos de extracción y recogida de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos debidamente.** La utilización de recogida de polvo permite reducir los riesgos relacionados con el polvo.
8. **No deje que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Un acto de descuido puede ocasionar heridas graves en la fracción de un segundo.
9. **Póngase siempre gafas de protección para proteger sus ojos de heridas cuando utilice herramientas eléctricas. Las gafas de protección deben cumplir con las normas ANSI Z87.1 en los Estados Unidos de América, EN 166 en Europa, o AS/NZS 1336 en Australia/Nueva Zelanda. En Australia/ Nueva Zelanda, se requiere, también, legalmente ponerse pantalla facial para proteger la cara.**



Es una responsabilidad del empresario imponer a los operarios de la herramienta y a otras personas en las inmediaciones del área de trabajo el uso de equipos de protección de seguridad apropiados.

## Utilización y cuidado de la herramienta eléctrica

1. **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su tarea.** La herramienta eléctrica correcta realizará la tarea mejor y de forma más segura a la potencia para la que ha sido diseñada.
2. **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor será peligrosa y deberá ser reparada.
3. **Desconecte la clavija de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambio de accesorios, o almacenar la herramienta eléctrica.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica pueda ser puesta en marcha por accidente.
4. **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones utilice la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
5. **Realice el mantenimiento a las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las partes móviles, rotura de partes y cualquier otra condición que pueda afectar a la operación de la herramienta eléctrica.** Si está dañada, haga que la herramienta eléctrica sea reparada antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por un mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
6. **Mantenga los implementos de corte afilados y limpios.** Los implementos de corte bien mantenidos con los bordes de corte afilados son menos propensos a estancarse y más fáciles de controlar.
7. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y los implementos, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizarse.** La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podrá resultar en una situación peligrosa.
8. **Mantenga los mangos y superficies de asiento secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y superficies de asiento resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.
9. **Cuando utilice la herramienta, no lleve guantes de trabajo de material textil que puedan enredarse.** Si los guantes de trabajo de material textil se enredan en las partes móviles, pueden provocar heridas personales.

## Utilización y cuidado de la herramienta a batería

1. **Cargue la batería solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es apropiado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.

2. **Utilice las herramientas eléctricas solamente con las baterías designadas específicamente para ellas.** La utilización de cualquier otra batería puede crear un riesgo de heridas o incendio.
3. **Cuando la batería no esté siendo utilizada, guárdela alejada de otros objetos metálicos, como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer conexión entre un terminal y el otro.** Si se cortocircuitan entre sí los terminales de la batería podrán producirse quemaduras o un incendio.
4. **En condiciones abusivas, es posible que salga expulsado líquido de la batería; evite el contacto con él.** Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en los ojos, además de enjuagarlos, solicite asistencia médica. El líquido expulsado de la batería puede ocasionar irritación y quemaduras.
5. **No utilice una batería o herramienta que esté dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible resultando en un incendio, explosión o riesgo de heridas.
6. **No exponga una batería o herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a los 130 °C puede ocasionar una explosión.
7. **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar incorrectamente o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

## Servicio

1. **Haga que su herramienta eléctrica sea servida por una persona de reparación cualificada utilizando solamente piezas de repuesto idénticas.** De esta forma la herramienta eléctrica seguirá siendo segura.
2. **No haga nunca el mantenimiento a baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías debe ser realizado solamente por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.
3. **Siga las instrucciones para lubricarlas y cambiar los accesorios.**

## Advertencias de seguridad para la lijadora

1. **Utilice siempre gafas de seguridad o gafas de protección.** Las gafas normales o de sol NO son gafas de seguridad.
2. **Sujete la herramienta firmemente.**
3. **No deje la herramienta en funcionamiento.** Téngala la herramienta encendida solamente cuando la tenga en las manos.
4. **Esta herramienta no es a prueba de agua; por lo tanto no utilice agua en la superficie de la pieza de trabajo.**
5. **Ventile adecuadamente su área de trabajo cuando realice operaciones de lijado.**

6. Algunos materiales contienen sustancias químicas que podrán ser tóxicas. Tenga precaución para evitar la inhalación de polvo y el contacto con la piel. Siga los datos de seguridad del abastecedor del material.
7. La utilización de esta herramienta para lijar algunos productos, pinturas y madera podrá exponer al usuario a polvo que contenga sustancias peligrosas. Utilice protección respiratoria apropiada.
8. Asegúrese de que no hay grietas o roturas en la almohadilla antes de utilizarla. Las grietas o roturas pueden ocasionar heridas personales.
9. Observe el suelo donde pisa y mantenga su equilibrio con la herramienta. Asegúrese de que no haya nadie debajo cuando trabaje en lugares altos.
7. Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
8. No clave, corte, aplaste, lance, deje caer el cartucho de batería, ni golpee contra un objeto duro el cartucho de batería. Tal conducta podrá resultar en un incendio, calor excesivo, o una explosión.
9. No utilice una batería dañada.
10. Las baterías de litio-ion contenidas están sujetas a los requisitos de la Legislación para Materiales Peligrosos.  
Para transportes comerciales, p.ej., por terceras personas y agentes de transportes, se deberán observar requisitos especiales para el empaquetado y etiquetado.  
Para la preparación del artículo que se va a enviar, se requiere consultar con un experto en materiales peligrosos. Por favor, observe también la posibilidad de reglamentos nacionales más detallados.  
Cubra con cinta aislante o enmascare los contactos expuestos y empaque la batería de tal manera que no se pueda mover alrededor dentro del embalaje.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

**⚠ ADVERTENCIA:** NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para el producto en cuestión. El MAL USO o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones podrá ocasionar graves heridas personales.

### Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
2. No desensamble ni manipule el cartucho de batería. Podrá resultar en un incendio, calor excesivo, o una explosión.
3. Si el tiempo de uso se acorta demasiado, cese la operación inmediatamente. Podría resultar en un riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. Si entra electrólito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y acuda a un médico inmediatamente. Existe el riesgo de poder perder la vista.
5. No cortocircuite el cartucho de batería:
  - (1) No toque los terminales con ningún material conductor.
  - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
  - (3) No exponga el cartucho de batería al agua ni a la lluvia.Un cortocircuito en la batería puede producir una gran circulación de corriente, un recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura de la misma.
6. No guarde ni utilice la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 °C.
11. Para desechar el cartucho de batería, retírelo de la herramienta y deséchelo en un lugar seguro. Siga los reglamentos locales referentes al desecho de la batería.
12. Utilice las baterías solamente con los productos especificados por Makita. La instalación de las baterías en productos no compatibles puede resultar en un incendio, calor excesivo, explosión, o fuga de electrólito.
13. Si la herramienta no va a ser utilizada durante un periodo de tiempo largo, la batería deberá ser retirada de la herramienta.
14. Durante y después de la utilización, el cartucho de batería podrá acumular calor, lo cual puede ocasionar quemaduras o quemaduras de baja temperatura. Preste atención al manejo de cartuchos de batería calientes.
15. No toque el terminal de la herramienta inmediatamente después de utilizar, dado que puede calentarse lo suficiente como para ocasionar quemaduras.
16. No permita que virutas, polvo, o tierra se adhieran dentro de los terminales, orificios, y ranuras del cartucho de batería. Esto podría ocasionar calentamiento, que coja fuego, reviente y un mal funcionamiento de la herramienta o el cartucho de batería, resultando en quemaduras o heridas personales.
17. A menos que la herramienta pueda utilizarse cerca de cables eléctricos de alta tensión, no utilice el cartucho de batería cerca de cables eléctricos de alta tensión. Podrá resultar en un mal funcionamiento o rotura de la herramienta o el cartucho de batería.
18. Mantenga la batería alejada de los niños.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

**⚠PRECAUCIÓN:** Utilice solamente baterías genuinas de Makita. La utilización de baterías no genuinas de Makita, o baterías que han sido alteradas, puede resultar en una explosión de la batería ocasionando incendios, heridas personales y daños. También anulará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador de Makita.

## Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería

1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Detenga siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.
2. No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.
3. Cargue el cartucho de batería a temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C. Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.
4. Cuando no esté utilizando el cartucho de batería, retírelo de la herramienta o del cargador.
5. Cargue el cartucho de batería si no lo utiliza durante un período de tiempo prolongado (más de seis meses).

## Instrucciones de seguridad importantes para la unidad inalámbrica

1. No desmonte o manipule la unidad inalámbrica.
2. Mantenga la unidad inalámbrica alejada de niños pequeños. Si se ingiere accidentalmente, solicite atención médica inmediatamente.
3. Utilice la unidad inalámbrica solamente con herramientas Makita.
4. No exponga la unidad inalámbrica a la lluvia o a condiciones que se pueda mojar.
5. No utilice la unidad inalámbrica en lugares donde la temperatura exceda los 50 °C.
6. No utilice la unidad inalámbrica en lugares donde se encuentren cerca instrumentos médicos, tales como marcapasos cardíacos.
7. No utilice la unidad inalámbrica en lugares donde se encuentren cerca dispositivos automatizados. Si la utiliza, los dispositivos automatizados podrán desarrollar un mal funcionamiento o error.
8. No utilice la unidad inalámbrica en lugares de temperatura alta o lugares donde se pueda generar electricidad estática o ruido eléctrico.
9. La unidad inalámbrica puede producir campos electromagnéticos (CEM), pero no son perjudiciales para el usuario.
10. La unidad inalámbrica es un instrumento de precisión. Tenga cuidado de no dejar caer o golpear la unidad inalámbrica.

11. Evite tocar el terminal de la unidad inalámbrica con las manos desnudas o materiales metálicos.
12. Retire siempre la batería del producto cuando vaya a instalar la unidad inalámbrica en él.
13. Cuando abra la tapa de la ranura, evite los lugares donde polvo y agua puedan entrar en la ranura. Mantenga siempre limpia la abertura de la ranura.
14. Inserte siempre la unidad inalámbrica en la dirección correcta.
15. No presione el botón de activación inalámbrica en la unidad inalámbrica con fuerza ni presione el botón con un objeto de borde cortante.
16. Cierre siempre la tapa de la ranura cuando esté realizando operaciones.
17. No retire la unidad inalámbrica de la ranura mientras se esté suministrando alimentación a la herramienta. Si lo hace podrá ocasionar un mal funcionamiento de la unidad inalámbrica.
18. No retire la etiqueta adhesiva de la unidad inalámbrica.
19. No ponga ninguna etiqueta adhesiva en la unidad inalámbrica.
20. No deje la unidad inalámbrica en un lugar donde se pueda generar electricidad estática o ruido eléctrico.
21. No deje la unidad inalámbrica en un lugar expuesto a mucho calor, tal como dentro de un automóvil aparcado al sol.
22. No deje la unidad inalámbrica en un lugar polvoriento o polvoroso o en un lugar donde se pueda generar gas corrosivo.
23. Un cambio repentino de la temperatura puede cubrir de rocío la unidad inalámbrica. No utilice la unidad inalámbrica hasta que el rocío se haya secado completamente.
24. Cuando limpie la unidad inalámbrica, frote con cuidado con un paño suave y seco. No utilice benzina, disolvente, grasa conductora o algo similar.
25. Cuando almacene la unidad inalámbrica, manténgala en la funda suministrada o en un contenedor libre de electricidad estática.
26. No inserte ningún dispositivo excepto la unidad inalámbrica de Makita en la ranura de la herramienta.
27. No utilice la herramienta con la tapa de la ranura dañada. Si entra en la ranura agua, polvo o suciedad puede ocasionar un mal funcionamiento.
28. No tire de la tapa de la ranura ni la retuerza más de lo necesario. Vuelva a colocar la tapa si se desprende de la herramienta.
29. Reemplace la tapa de la ranura si se pierde o se daña.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

# DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

**⚠PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería retirado antes de realizar cualquier ajuste o comprobación en la herramienta.

## Instalación o extracción del cartucho de batería

**⚠PRECAUCIÓN:** Apague siempre la herramienta antes de instalar o retirar el cartucho de batería.

**⚠PRECAUCIÓN:** Sujete la herramienta y el cartucho de batería firmemente cuando instale o retire el cartucho de batería. Si no sujeta la herramienta y el cartucho de batería firmemente podrán caérsele de las manos y resultar en daños a la herramienta y al cartucho de batería y heridas personales.

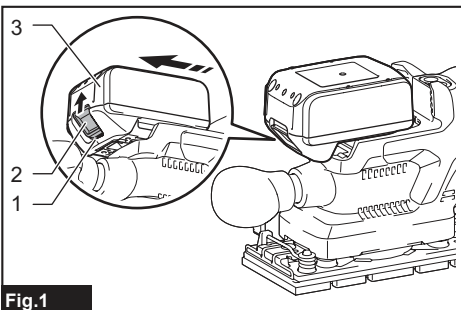


Fig.1

► 1. Indicador rojo 2. Botón 3. Cartucho de batería

Para retirar el cartucho de batería, deslícelo de la herramienta mientras desliza el botón de la parte frontal del cartucho.

Para instalar el cartucho de batería, alinee la lengüeta del cartucho de batería con la ranura del alojamiento y deslícelo al interior hasta encajarlo en su sitio. Insértelo por completo hasta que se bloquee en su sitio con un pequeño chasquido. Si puede ver el indicador rojo como se muestra en la figura, no estará bloqueado completamente.

**⚠PRECAUCIÓN:** Instale siempre el cartucho de batería completamente hasta que no pueda verse el indicador rojo. En caso contrario, podrá caerse accidentalmente de la herramienta y ocasionarle heridas a usted o a alguien que esté cerca de usted.

**⚠PRECAUCIÓN:** No instale el cartucho de batería empleando fuerza. Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, será porque no está siendo insertado correctamente.

## Modo de indicar la capacidad de batería restante

*Solamente para cartuchos de batería con el indicador*

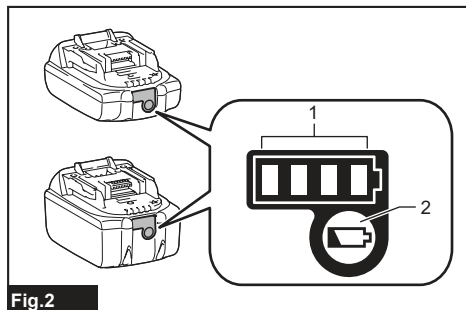


Fig.2

► 1. Lámparas indicadoras 2. Botón de comprobación

Presione el botón de comprobación en el cartucho de batería para indicar la capacidad de batería restante. Las lámparas indicadoras se iluminan durante unos pocos segundos.

| Lámparas indicadoras                                                                        |                                                                                           |                                                                                               | Capacidad restante                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|  Iluminada |  Apagada |  Parpadeando |                                                |
|            |                                                                                           |                                                                                               | 75% a 100%                                     |
|            |          |                                                                                               | 50% a 75%                                      |
|            |          |                                                                                               | 25% a 50%                                      |
|            |          |                                                                                               | 0% a 25%                                       |
|            |          |                                                                                               | Cargue la batería.                             |
|           |         |            | Puede que la batería no esté funcionando bien. |

**NOTA:** Dependiendo de las condiciones de utilización y de la temperatura ambiente, la indicación podrá variar ligeramente de la capacidad real.

**NOTA:** La primera lámpara indicadora (extremo izquierdo) parpadeará cuando el sistema de protección de la batería esté funcionando.

## Sistema de protección de la herramienta / batería

La herramienta está equipada con un sistema de protección de la herramienta/batería. Este sistema corta automáticamente la alimentación al motor para alargar la vida de servicio de la herramienta y la batería. La herramienta se detendrá automáticamente durante la operación si la herramienta o la batería es puesta en una de las condiciones siguientes:

### Protección contra sobrecarga

Cuando la herramienta o la batería sea operada de manera que le haga absorber una corriente anormalmente alta, la herramienta se detendrá automáticamente sin ninguna indicación. En esta situación, apague la herramienta y detenga la tarea que ocasiona la sobrecarga de la herramienta. Después encienda la herramienta para volver a empezar.

### Protección contra el recalentamiento

Cuando la herramienta o la batería se recalienta, la herramienta se detiene automáticamente. En este caso, deje que la herramienta y la batería se enfríen antes de encender la herramienta otra vez.

### Protección contra descarga excesiva

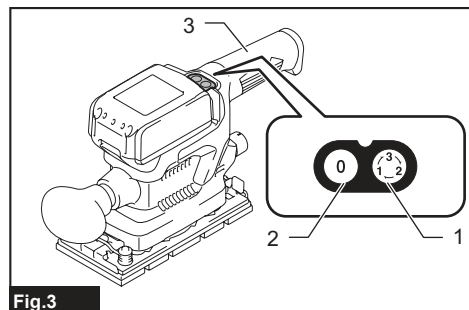
Cuando la capacidad de batería no es suficiente, la herramienta se detiene automáticamente. En este caso, retire la batería de la herramienta y cargue la batería.

## Accionamiento del interruptor

**⚠PRECAUCIÓN:** Evite encender la herramienta mientras esté colocada encima de una pieza de trabajo o encima de su banco de trabajo. Podrá ocasionar heridas personales o daños.

## Encendido y apagado de la herramienta

Presione el botón de selección de potencia/velocidad de la parte superior de empuñadura principal para poner en marcha la herramienta. La herramienta se pondrá en marcha a su velocidad orbital más alta. Presione el botón de parada para hacer una pausa o cesar la operación.

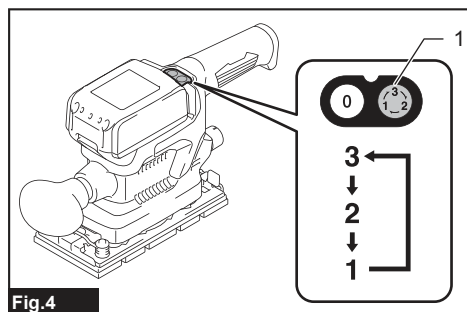


- 1. Botón de selección de potencia/velocidad  
2. Botón de parada 3. Empuñadura principal

## Cambio de la velocidad de la herramienta

La velocidad orbital se puede cambiar de tres modos, que son, alta, media y baja dependiendo de la aplicación y de la carga de trabajo.

Presione el botón de selección de potencia/velocidad para cambiar el modo de velocidad.



- 1. Botón de selección de potencia/velocidad

### Tabla de ajustes de velocidad

| Nivel de velocidad | Órbitas por minuto       |
|--------------------|--------------------------|
| 3 (Alta)           | 12.000 min <sup>-1</sup> |
| 2 (Media)          | 8.000 min <sup>-1</sup>  |
| 1 (Baja)           | 4.000 min <sup>-1</sup>  |

**AVISO:** Si la herramienta es utilizada continuamente a velocidades bajas durante largo tiempo, el motor se sobrecargará, resultando en un mal funcionamiento de la herramienta.

**AVISO:** Seleccione un rango de velocidad apropiado para sus operaciones de lijado para evitar recalentar y derretir la pieza de trabajo. El lijado a velocidad orbital alta puede calentar la pieza de trabajo y derretirla en el punto de contacto.

## Función electrónica

La herramienta está equipada con la función electrónica para facilitar la operación.

### Control de velocidad constante

Esta función proporciona una velocidad orbital constante para obtener un acabado fino.

# MONTAJE

**⚠️ PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y el cartucho de batería retirado antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta.

## Instalación y desmontaje del papel abrasivo

**⚠️ PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que se ha instalado firmemente una hoja de papel abrasivo antes de utilizar. De lo contrario, el papel se podrá aflojar, desprender fácilmente y quedar expuesto a deslizamiento, resultando en una operación de lijado desigual.

## Utilización del papel abrasivo suministrado con la herramienta

1. Mantenga presionada la palanca de sujeción de la parte delantera o bien de la parte trasera de la almohadilla, y deslícela alejándola del tope de manera que la abrazadera se libere de su posición apretada.
2. Tire de la palanca de sujeción hacia afuera tanto como sea posible para crear un espacio entre la abrazadera y la pared lateral de la base lijado en el que se pueda insertar un extremo del papel abrasivo.

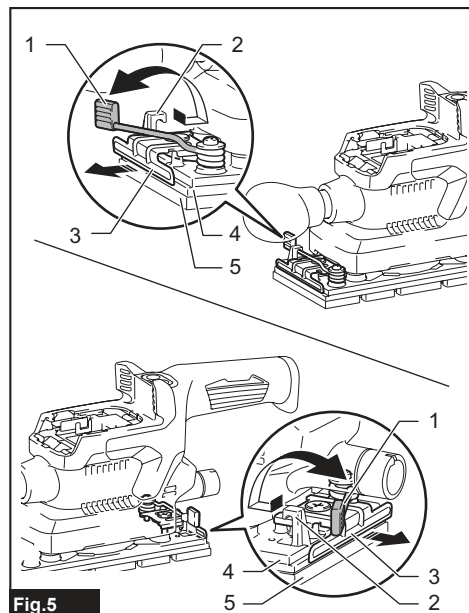


Fig.5

- 1. Palanca de sujeción 2. Tope 3. Abrazadera  
4. Base lijado 5. Almohadilla

3. Coloque una hoja de papel abrasivo encima de la almohadilla, alineando los agujeros de succión de polvo del papel con los de la almohadilla.

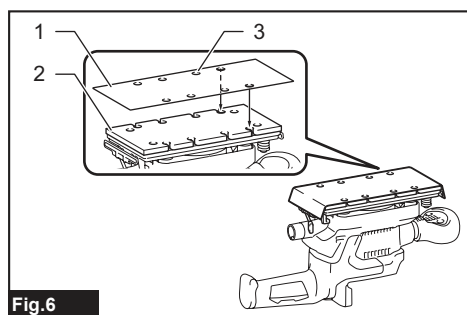


Fig.6

- 1. Papel abrasivo 2. Almohadilla 3. Agujero de succión de polvo

4. Deslice un extremo del papel abrasivo al interior del espacio entre la abrazadera y la base lijado.
5. Vuelva a poner la palanca de sujeción en una posición bloqueada de manera que el extremo del papel abrasivo quede sujetado firmemente.
6. Libere la abrazadera del otro extremo, y tenga el otro extremo del papel abrasivo listo para ser sujetado.
7. Mantenga el papel abrasivo apropiadamente tensado, y después ponga la palanca de sujeción del otro extremo en una posición bloqueada.

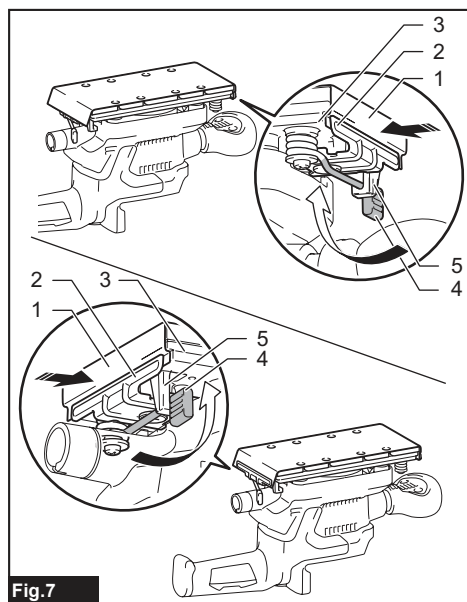


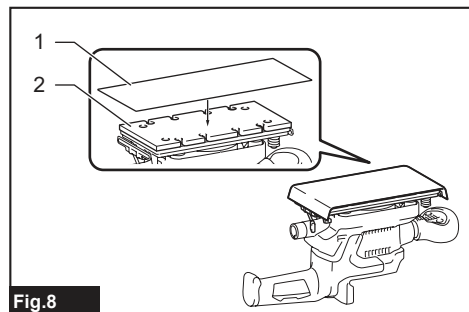
Fig.7

- 1. Papel abrasivo 2. Abrazadera 3. Base lijado  
4. Palanca de sujeción 5. Tope

8. Para retirar el papel abrasivo, libere las abrazaderas de ambos extremos y quite el papel de la almohadilla.

## Utilización de papel abrasivo disponible en el comercio

1. Corte una hoja de papel abrasivo del tamaño apropiado.



**Fig.8**

► 1. Papel abrasivo 2. Almohadilla

2. Mantenga presionada la palanca de sujeción de la parte delantera o bien de la parte trasera de la almohadilla, y deslícela alejándola del tope de manera que la abrazadera se libere de su posición apretada.

3. Tire de la palanca de sujeción hacia afuera tanto como sea posible para crear un espacio entre la abrazadera y la pared lateral de la base lijado en el que se pueda insertar un extremo del papel abrasivo.

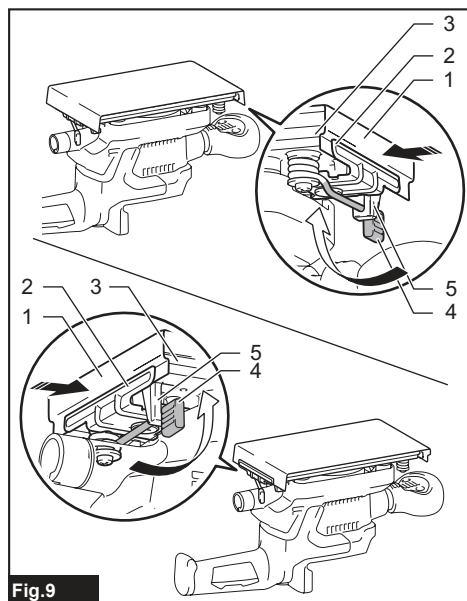
4. Deslice un extremo del papel abrasivo al interior del espacio entre la abrazadera y la base lijado.

5. Reposicione el papel abrasivo de manera que quede bien superpuesto en la superficie de la almohadilla.

6. Vuelva a poner la palanca de sujeción en una posición bloqueada para sujetar el extremo del papel abrasivo firmemente.

7. Libere la abrazadera del otro extremo, y tenga el otro extremo del papel abrasivo listo para ser sujetado.

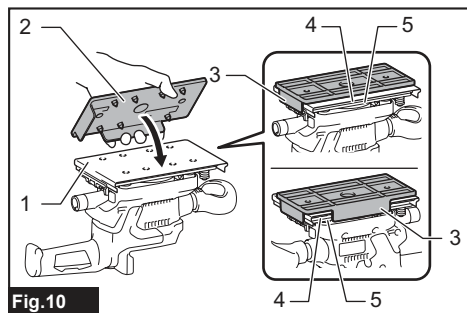
8. Mantenga el papel abrasivo apropiadamente tensado, y después ponga la palanca de sujeción del otro extremo en una posición bloqueada.



**Fig.9**

► 1. Papel abrasivo 2. Abrazadera 3. Base lijado 4. Palanca de sujeción 5. Tope

9. Cubra el papel abrasivo con la placa de perforación con sus topes de posicionamiento adyacentes a la esquina bien encajados en dos de los bordes laterales de la almohadilla y la base lijado.



**Fig.10**

► 1. Papel abrasivo 2. Placa de perforación 3. Topes de posicionamiento 4. Almohadilla 5. Base lijado

10. Presione la placa de perforación sobre el papel abrasivo para hacer agujeros de succión de polvo.

11. Para retirar el papel abrasivo, libere las abrazaderas de ambos extremos y quite el papel de la almohadilla.

# Utilización de papel abrasivo de gancho y bucle

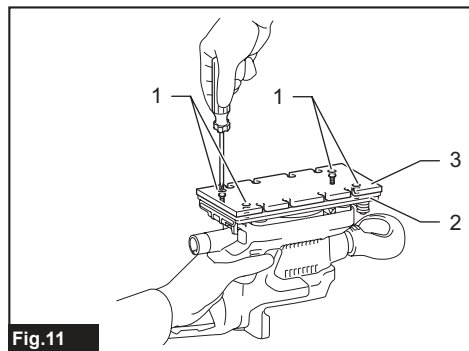
## Accesorios opcionales

**⚠PRECAUCIÓN:** Asegúrese de instalar la almohadilla de gancho y bucle correcta y firmemente. Un accesorio flojo se desequilibrará y ocasionará una vibración excesiva resultando en la pérdida del control.

**⚠PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que la almohadilla y el papel abrasivo de gancho y bucle estén alineados y sujetos firmemente.

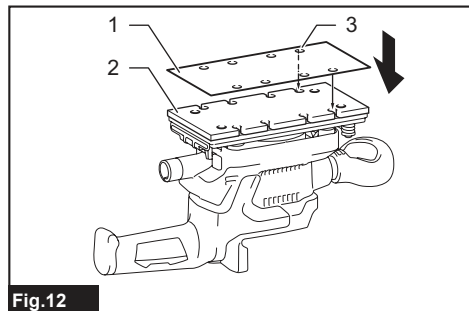
**⚠PRECAUCIÓN:** Utilice solamente papeles abrasivos de gancho y bucle. No utilice nunca papeles abrasivos autoadhesivos.

1. Afloje y retire los cuatro tornillos que sujetan la almohadilla a la base lijado.
2. Reemplace la almohadilla equipada de serie con una almohadilla de gancho y bucle opcional.
3. Vuelva a apretar los tornillos firmemente para sujetar la almohadilla de gancho y bucle.



**Fig.11**  
► 1. Tornillos 2. Base lijado 3. Almohadilla

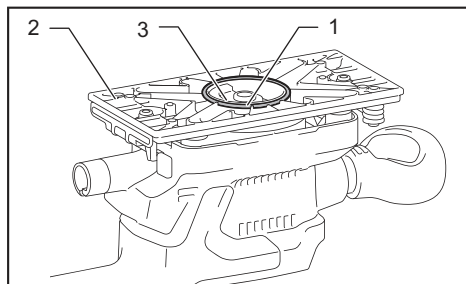
4. Retire toda la suciedad y materia extraña de la almohadilla de gancho y bucle.
5. Coloque una hoja de papel abrasivo de gancho y bucle opcional en la almohadilla, y alinee los agujeros de succión de polvo del papel con los de la almohadilla.



**Fig.12**  
► 1. Papel abrasivo 2. Plato 3. Agujeros de succión de polvo

6. Para retirar el papel abrasivo, despréndalo por el borde.

**⚠PRECAUCIÓN:** La junta tórica se puede salir de la base lijado al reemplazar la almohadilla. Vuelva a poner la junta tórica en las ranuras circulares alrededor del centro de la base antes de instalar la almohadilla opcional.

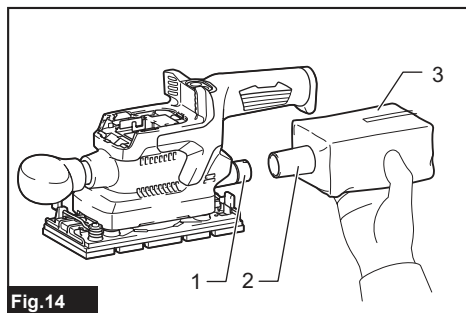


**Fig.13**  
► 1. Junta tórica 2. Base lijado 3. Ranuras circulares

## Instalación y desmontaje de la bolsa de polvo

### Accesorios opcionales

Coloque la bolsa de polvo sobre el conducto de polvo cónico del extremo trasero del alojamiento del motor. Ponga la boca de entrada de polvo de la bolsa en el conducto de polvo a fondo para evitar que se salga durante la operación.



**Fig.14**  
► 1. Conducto de polvo 2. Boca de entrada de polvo 3. Bolsa de polvo

**NOTA:** Asegúrese de colocar la bolsa de polvo con su cierre de cremallera orientado hacia abajo.

**NOTA:** Para garantizar una recogida de polvo óptima, vacíe la bolsa de polvo cuando se llene hasta aproximadamente la mitad de su capacidad. Retire la bolsa de polvo de la herramienta y extraiga el fijador. Después agite o golpee suavemente la bolsa de polvo para vaciarla.

## Instalación y desmontaje de la caja de polvo

### Accesorios opcionales

Coloque la caja de polvo sobre el conducto de polvo cónico del extremo trasero del alojamiento del motor. Ponga la tobera de polvo en el conducto de polvo a fondo para evitar que se salga durante la operación.

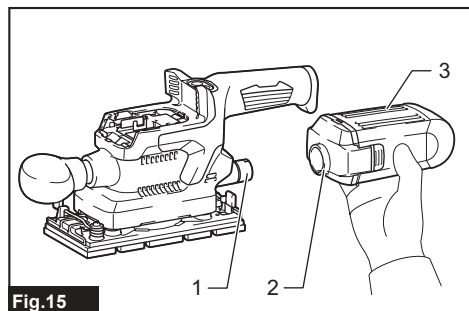


Fig.15

- 1. Conducto de polvo 2. Tobera de polvo 3. Caja de polvo

**NOTA:** Para garantizar una recogida de polvo óptima, vacíe la caja de polvo cuando se llene hasta aproximadamente la mitad de su capacidad.

1. Retire la caja de polvo de la herramienta.
2. Retire la tobera de polvo de la caja mientras mantiene presionados los seguros bloqueo de ambos costados de la caja.
3. Agite o golpee suavemente la caja de polvo para vaciarla.

## Reemplazo del filtro

**AVISO:** Tenga en cuenta alinear los logotipos de todos, la caja de polvo, el filtro y la tobera de polvo, en una orientación consistente cuando monte los componentes.

1. Retire la caja de polvo de la herramienta.
2. Retire la tobera de polvo de la caja mientras mantiene presionados los seguros bloqueo de ambos costados de la caja.

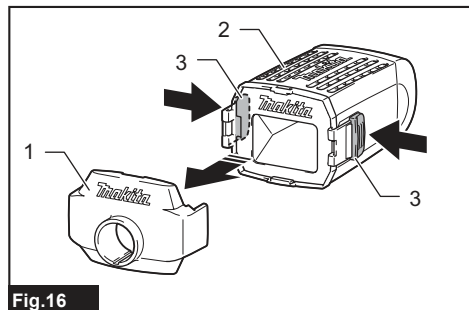


Fig.16

- 1. Tobera de polvo 2. Caja de polvo 3. Seguro bloqueo

3. Sujete el borde superior interior de la abertura del cartón, y tire de él hacia abajo para desenganchar el borde superior exterior de la abertura del cartón de la lengüeta de enganche superior del reborde de la caja de polvo.
4. Extraiga el filtro de la caja de polvo mientras tira del borde inferior exterior de la abertura del cartón y lo libera de la lengüeta de enganche inferior.

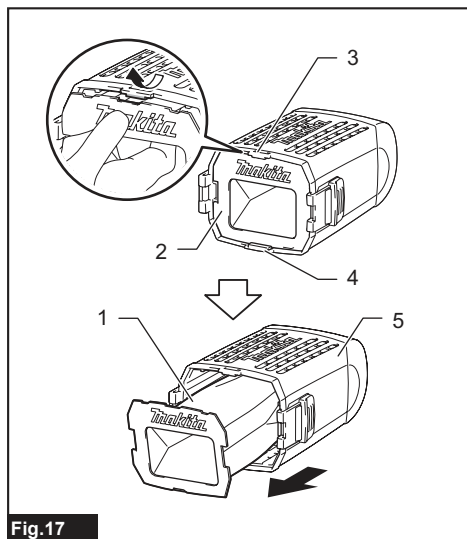


Fig.17

- 1. Filtro 2. Abertura del cartón 3. Lengüeta de enganche superior 4. Lengüeta de enganche inferior 5. Caja de polvo

5. Reemplace el filtro enganchando el borde inferior de la abertura del cartón en la lengüeta de enganche inferior y empuje el borde superior hacia adentro hasta que se enganche en la lengüeta de enganche superior.

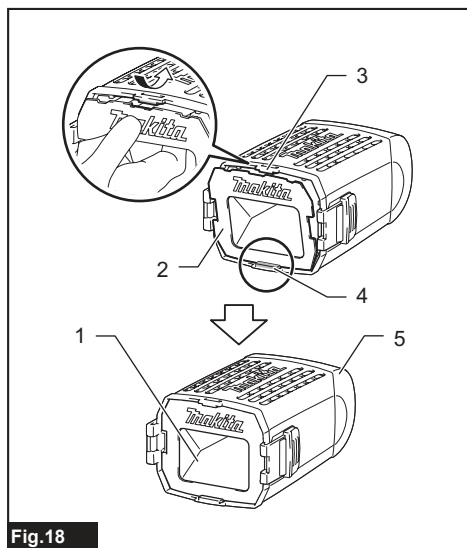


Fig.18

- 1. Filtro 2. Abertura del cartón 3. Lengüeta de enganche superior 4. Lengüeta de enganche inferior 5. Caja de polvo

6. Encaje la tobera de polvo en su sitio a presión mientras mantiene presionados los seguros bloqueo de ambos costados de la caja de polvo.

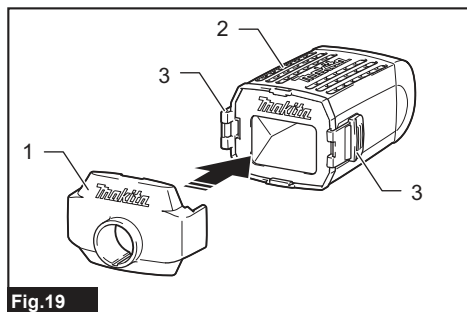


Fig.19

- 1. Tobera de polvo 2. Caja de polvo 3. Seguro bloqueo

## Instalación y desmontaje de la empuñadura delantera

### Instalación

Instale la empuñadura delantera en la herramienta antes de la operación, si está incluida por separado en el paquete.

Inserte el extremo de la empuñadura delantera en la ranura del alojamiento del motor, alineando los contornos del extremo de la empuñadura con los de la ranura. Mantenga presionada la empuñadura delantera firmemente hacia el alojamiento y gírela 90 grados con su superficie de asimiento orientada hacia arriba.

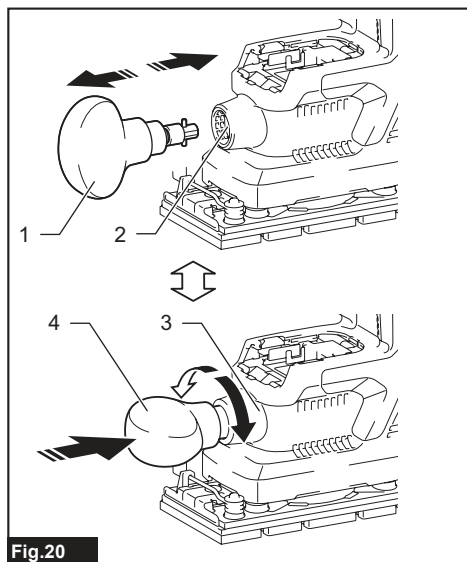


Fig.20

- 1. Empuñadura delantera 2. Ranura 3. Alojamiento del motor 4. Superficie de asimiento

**⚠PRECAUCIÓN:** Después de montarla, tire de la empuñadura delantera para ver si está colocada firmemente.

**AVISO:** Asegúrese de empujar la empuñadura delantera completamente hasta el final de la ranura y de mantenerla en esa posición mientras la gira. En caso contrario podrá ocasionar daños a la herramienta.

### Desinstalación

Quitando la empuñadura delantera desprendible, la operación de lijado en áreas estrechas, confinadas y de difícil acceso se pueden realizar de forma efectiva.

Mantenga presionada la empuñadura delantera firmemente hacia el alojamiento del motor y gírela 90 grados hacia la izquierda o hacia la derecha. Después extráigala de la herramienta.

### Conexión a un aspirador

#### Accesorio opcional

Cuando quiera realizar una operación de lijado limpia, conecte un aspirador Makita a su herramienta. Utilice una manguera de 28 mm opcional o bien una combinación de manguitos delanteros de 22 y manguera provistos con el aspirador para hacer la conexión.

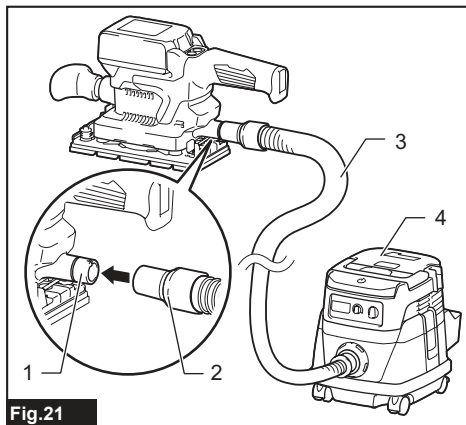


Fig.21

- 1. Conducto de polvo 2. Manguitos delanteros 3. Manguera 4. Aspirador

## Instalación y desmontaje del protector de batería

### Accesorio opcional

El protector de batería ha sido previsto para proteger la pieza de trabajo y la batería.

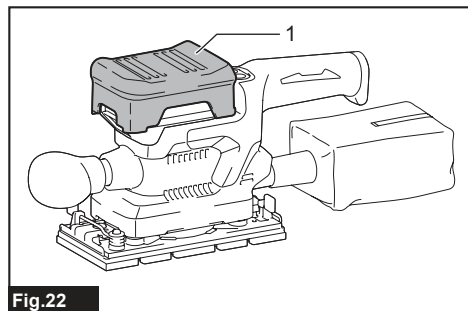


Fig.22

► 1. Protector de batería

**⚠PRECAUCIÓN:** No sujete nunca con la mano un protector de batería cuando transporte la herramienta de un área a otra ni cuando sujete la herramienta mientras no la está usando.

**NOTA:** El protector de batería no se puede utilizar con las baterías finas, como BL1815N y BL1820B.

Para instalar el protector de batería, siga los pasos de abajo.

1. Inserte la batería en el protector de batería como se muestra en la figura.

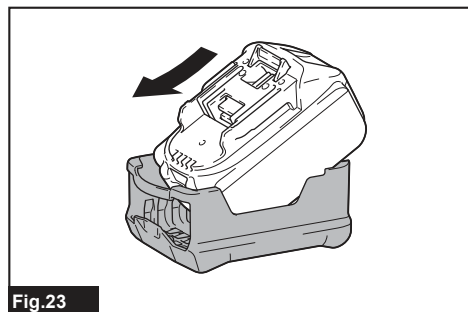


Fig.23

2. Empuje la batería hacia el interior del protector de batería de manera que las protuberancias del protector de batería encajen en los orificios de la batería.

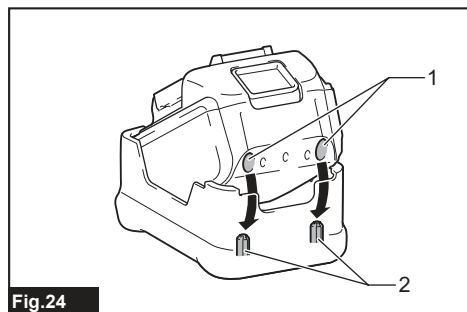


Fig.24

► 1. Orificio 2. Protuberancia

3. Asegúrese de que las cuatro esquinas estén enganchadas firmemente en el protector de batería.

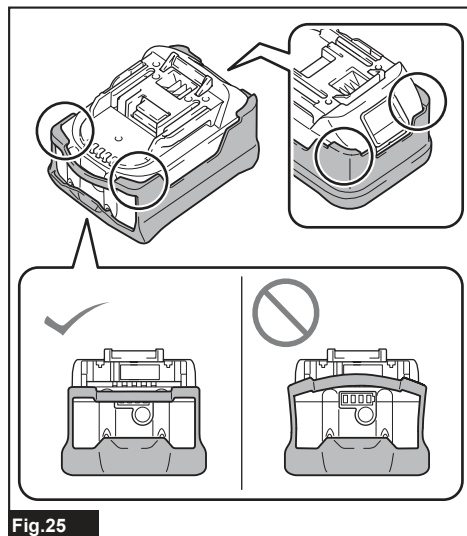


Fig.25

Para retirar el protector de batería, desenganche las cuatro esquinas, y saque despacio la batería del protector de batería de manera que las protuberancias salgan de los orificios de la batería. Mientras tira de la batería, sujete la batería y el protector de batería firmemente.

# OPERACIÓN

## Operación de lijado

**⚠PRECAUCIÓN:** No utilice nunca la herramienta sin el papel abrasivo. Podrá dañar seriamente la almohadilla.

**⚠PRECAUCIÓN:** No fuerce nunca la herramienta. Una presión excesiva podrá reducir la eficacia del lijado, dañar el papel abrasivo y/o acortar la vida de servicio de la herramienta.

### Lijado de áreas abiertas

1. Sujete la herramienta firmemente con ambas manos, una mano en el mango y la otra mano en la empuñadura delantera.
2. Encienda la herramienta y espere hasta que adquiera plena velocidad.
3. Coloque la herramienta con cuidado sobre la superficie de la pieza de trabajo.
4. Mantenga toda la almohadilla nivelada y a ras con la superficie y aplique una ligera presión sobre la herramienta.

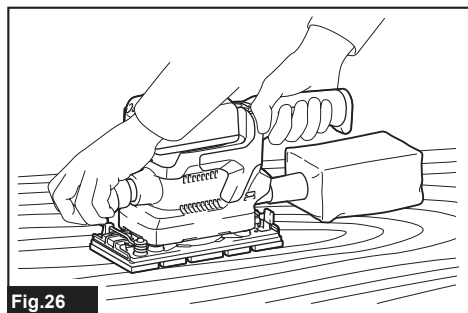


Fig.26

### Lijado de áreas confinadas

1. Retire la empuñadura delantera de la herramienta.
2. Sujete el mango con una mano.
3. Encienda la herramienta y espere hasta que adquiera plena velocidad.
4. Coloque la herramienta con cuidado sobre la superficie de la pieza de trabajo.
5. Mantenga toda la almohadilla nivelada y a ras con la superficie y aplique una ligera presión sobre la herramienta.

6. Mueva la herramienta a lo largo de curvas, paredes y en otros espacios confinados, lijando con los bordes de la parte delantera y de la esquina de la almohadilla como necesite.

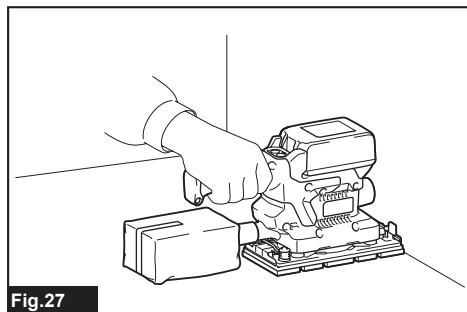


Fig.27

## FUNCIÓN DE ACTIVACIÓN INALÁMBRICA

*Para el modelo DBO381 solamente*

**AVISO:** La función inalámbrica está disponible solamente cuando el aspirador compatible está siendo instalado.

### Lo que puede hacer con la función de activación inalámbrica

La función de activación inalámbrica permite realizar una operación limpia y cómoda. Conectando un aspirador compatible a la herramienta, puede poner en marcha automáticamente el aspirador junto con la operación del interruptor de la herramienta.

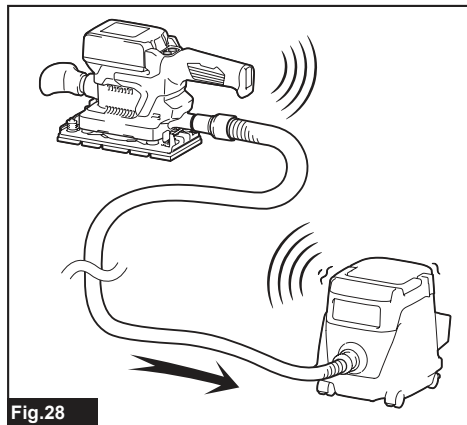


Fig.28

Para utilizar la función de activación inalámbrica, prepare los elementos siguientes:

- Una unidad inalámbrica (accesorio opcional)
- Un aspirador compatible con la función de activación inalámbrica

El resumen del ajuste de la función de activación inalámbrica es como sigue. Consulte cada sección para ver los procedimientos en detalle.

1. Instalación de la unidad inalámbrica
2. Registro de herramienta para el aspirador
3. Inicio de la función de activación inalámbrica

## Instalación de la unidad inalámbrica

### Accesorios opcionales

**⚠PRECAUCIÓN:** Ponga la herramienta sobre una superficie plana y estable cuando instale la unidad inalámbrica.

**AVISO:** Limpie el polvo y la suciedad de la herramienta antes de instalar la unidad inalámbrica. El polvo o la suciedad puede ocasionar un mal funcionamiento si entra en la ranura de la unidad inalámbrica.

**AVISO:** Para evitar el mal funcionamiento causado por la electricidad estática, toque un material en el que descarga la electricidad estática, tal como una parte metálica de la herramienta, antes de coger la unidad inalámbrica.

**AVISO:** Cuando instale la unidad inalámbrica, asegúrese siempre de que la unidad inalámbrica está insertada en la dirección correcta y que la tapa está completamente cerrada.

1. Abra la tapa de la herramienta como se muestra en la figura.

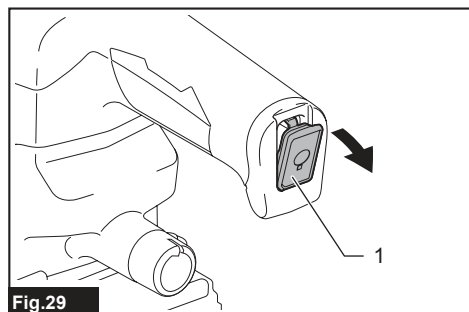


Fig.29

2. Inserte la unidad inalámbrica en la ranura y después cierre la tapa.

Cuando inserte la unidad inalámbrica, alinee los salientes con las porciones embutidas de la ranura.

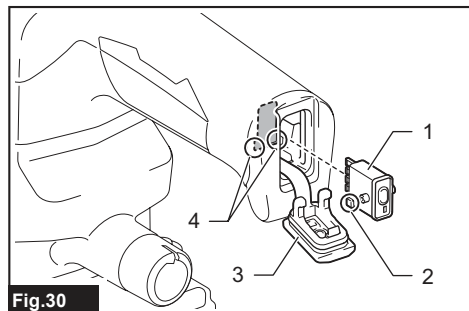


Fig.30

- 1. Unidad inalámbrica 2. Saliente 3. Tapa 4. Porción embutida

Cuando retire la unidad inalámbrica, abra la tapa despacio. Los ganchos de la parte trasera de la tapa alzarán la unidad inalámbrica a medida que usted levanta la tapa.

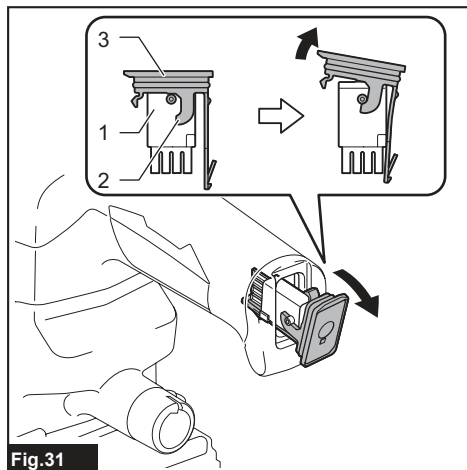


Fig.31

- 1. Unidad inalámbrica 2. Gancho 3. Tapa

Después de retirar la unidad inalámbrica, manténgala dentro de la funda suministrada o en un contenedor libre de electricidad estática.

**AVISO:** Utilice siempre los ganchos de la parte trasera de la tapa cuando retire la unidad inalámbrica. Si los ganchos no agarran la unidad inalámbrica, cierre la tapa completamente y ábrala despacio otra vez.

## Registro de herramienta para el aspirador

**NOTA:** Para el registro de herramienta se requiere un aspirador Makita compatible con la función de activación inalámbrica.

**NOTA:** Termine de instalar la unidad inalámbrica en la herramienta antes de comenzar el registro de herramienta.

**NOTA:** Durante el registro de herramienta, no apriete el gatillo interruptor o active el interruptor de alimentación del aspirador.

**NOTA:** Consulte el manual de instrucciones del aspirador, también.

Si desea activar el aspirador junto con la operación del interruptor de la herramienta, termine el registro de herramienta de antemano.

1. Instale las baterías en el aspirador y la herramienta.

- Ajuste el interruptor de espera del aspirador a "AUTO".

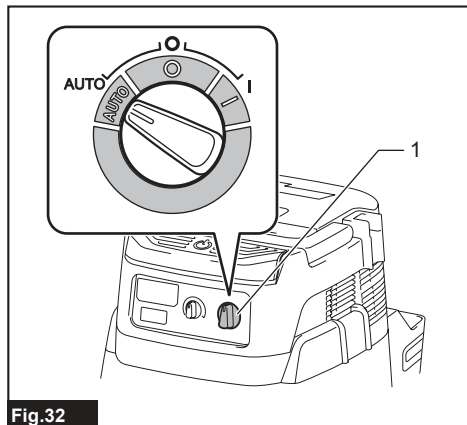


Fig.32

- 1. Interruptor de espera

- Presione el botón de activación inalámbrica en el aspirador durante 3 segundos hasta que la lámpara de activación inalámbrica parpadee en verde. Y después presione el botón de activación inalámbrica en la herramienta de la misma manera.

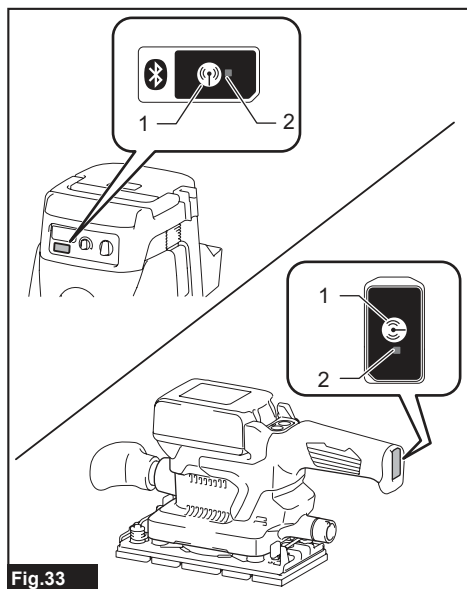


Fig.33

- 1. Botón de activación inalámbrica 2. Lámpara de activación inalámbrica

Si el aspirador y la herramienta están vinculados correctamente, las lámparas de activación inalámbrica se iluminarán en verde durante 2 segundos y comenzarán a parpadear en azul.

**NOTA:** Las lámparas de activación inalámbrica dejarán de parpadear en verde después de transcurrir 20 segundos. Presione el botón de activación inalámbrica en la herramienta mientras la lámpara de activación inalámbrica en la aspiradora está parpadeando. Si la lámpara de activación inalámbrica no parpadea en verde, presione el botón de activación inalámbrica brevemente y manténgalo presionado otra vez.

**NOTA:** Cuando realice dos o más registros de herramienta para un aspirador, termine el registro de herramienta de uno en uno.

## Inicio de la función de activación inalámbrica

**NOTA:** Termine el registro de herramienta para el aspirador antes de la activación inalámbrica.

**NOTA:** Consulte el manual de instrucciones del aspirador, también.

Después de registrar una herramienta en el aspirador, el aspirador se pondrá en marcha automáticamente junto con la operación del interruptor de la herramienta.

- Instale la unidad inalámbrica en la herramienta.
- Conecte la manguera del aspirador a la herramienta.

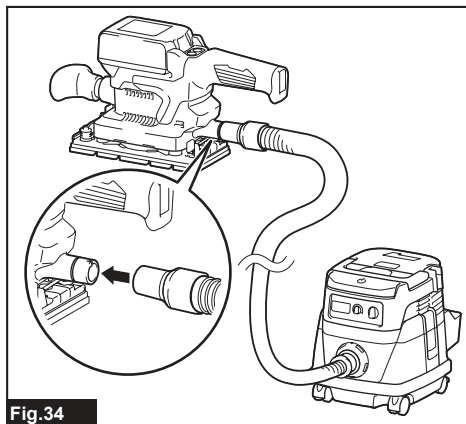


Fig.34

- Ajuste el interruptor de espera del aspirador a "AUTO".

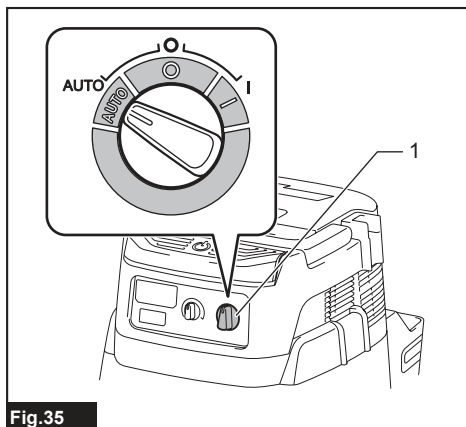
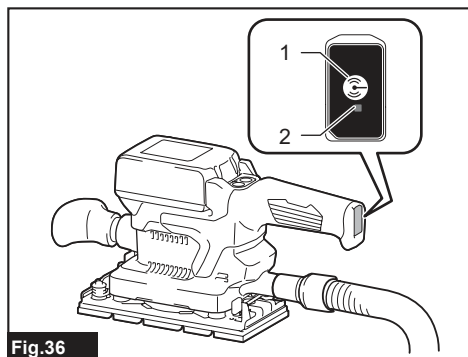


Fig.35

- 1. Interruptor de espera

4. Presione el botón de activación inalámbrica en la herramienta brevemente. La lámpara de activación inalámbrica parpadeará en azul.



**Fig.36**

► 1. Botón de activación inalámbrica 2. Lámpara de activación inalámbrica

5. Encienda la herramienta. Compruebe si el aspirador está en marcha mientras la herramienta está funcionando.

Para detener la activación inalámbrica del aspirador, presione el botón de activación inalámbrica en la herramienta.

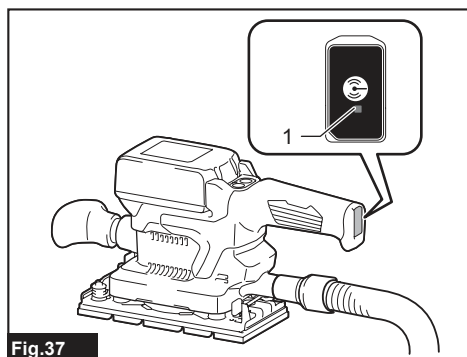
**NOTA:** La lámpara de activación inalámbrica en la herramienta dejará de parpadear en azul cuando no se realice ninguna operación durante 2 horas. En este caso, ajuste el interruptor de espera del aspirador a "AUTO" y presione el botón de activación inalámbrica en la herramienta otra vez.

**NOTA:** El aspirador se pone en marcha/se detiene con una demora. Hay un lapso de tiempo cuando el aspirador detecta una operación del interruptor de la herramienta.

**NOTA:** La distancia de transmisión de la unidad inalámbrica puede variar dependiendo de la ubicación y las circunstancias circundantes.

**NOTA:** Cuando haya registradas dos o más herramientas en un aspirador, el aspirador podrá ponerse en marcha aunque usted no encienda la herramienta porque otro usuario está utilizando la función de activación inalámbrica.

## Descripción del estado de la lámpara de activación inalámbrica



**Fig.37**

► 1. Lámpara de activación inalámbrica

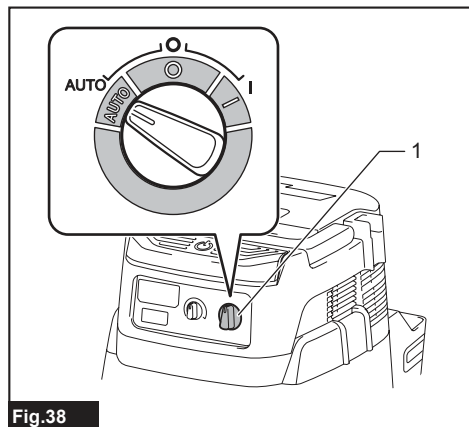
La lámpara de activación inalámbrica muestra el estado de la función de activación inalámbrica. Consulte la tabla de abajo para ver el significado del estado de la lámpara.

| Estado                                  | Lámpara de activación inalámbrica |                                                 |                                       | Descripción                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                         | Color                             | <div>■</div> Encendida <div>▣</div> Parpadeando | Duración                              |                                                                                                                                                        |
| En espera                               | Azul                              | <div>▣</div>                                    | 2 horas                               | La activación inalámbrica del aspirador está disponible. La lámpara se apagará automáticamente cuando no se realice ninguna operación durante 2 horas. |
|                                         |                                   | <div>■</div>                                    | Cuando la herramienta está en marcha. | La activación inalámbrica del aspirador está disponible y la herramienta está en marcha.                                                               |
| Registro de herramienta                 | Verde                             | <div>▣</div>                                    | 20 segundos                           | Preparada para el registro de herramienta. Esperando para el registro en el aspirador.                                                                 |
|                                         |                                   | <div>■</div>                                    | 2 segundos                            | El registro de herramienta ha terminado. La lámpara de activación inalámbrica comenzará a parpadear en azul.                                           |
| Cancelación del registro de herramienta | Rojo                              | <div>▣</div>                                    | 20 segundos                           | Preparada para la cancelación del registro de herramienta. Esperando para la cancelación en el aspirador.                                              |
|                                         |                                   | <div>■</div>                                    | 2 segundos                            | La cancelación del registro de herramienta ha terminado. La lámpara de activación inalámbrica comenzará a parpadear en azul.                           |
| Otros                                   | Rojos                             | <div>■</div>                                    | 3 segundos                            | La alimentación se suministra a la unidad inalámbrica y la función de activación inalámbrica se está poniendo en marcha.                               |
|                                         | Apagada                           | -                                               | -                                     | La activación inalámbrica del aspirador está detenida.                                                                                                 |

## Cancelación del registro de herramienta para el aspirador

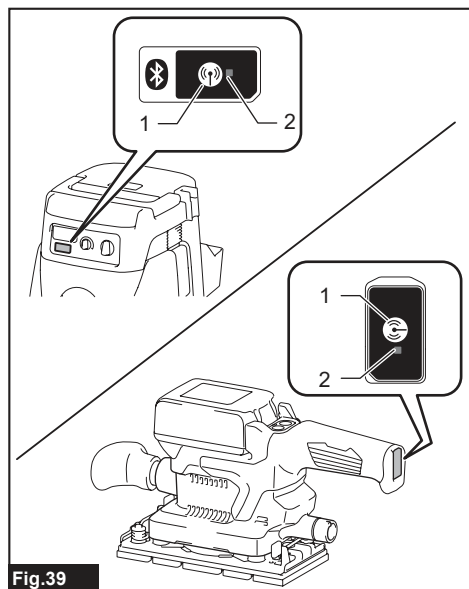
Realice el procedimiento siguiente cuando vaya a cancelar el registro de herramienta para el aspirador.

1. Instale las baterías en el aspirador y la herramienta.
2. Ajuste el interruptor de espera del aspirador a "AUTO".



► 1. Interruptor de espera

3. Presione el botón de activación inalámbrica en el aspirador durante 6 segundos. La lámpara de activación inalámbrica parpadea en verde y después se vuelve roja. Después de esto, presione el botón de activación inalámbrica en la herramienta de la misma manera.



► 1. Botón de activación inalámbrica 2. Lámpara de activación inalámbrica

Si la cancelación se realiza correctamente, las lámparas de activación inalámbrica se iluminarán en rojo durante 2 segundos y comenzarán a parpadear en azul.

**NOTA:** Las lámparas de activación inalámbrica dejarán de parpadear en rojo después de transcurrir 20 segundos. Presione el botón de activación inalámbrica en la herramienta mientras la lámpara de activación inalámbrica en la aspiradora está parpadeando. Si la lámpara de activación inalámbrica no parpadea en rojo, presione el botón de activación inalámbrica brevemente y manténgalo presionado otra vez.

## Solución de problemas para la función de activación inalámbrica

Antes de solicitar reparaciones, realice su propia inspección en primer lugar. Si encuentra un problema que no está explicado en el manual, no intente desmontar la herramienta. En su lugar, pregunte en los centros de servicio autorizados Makita, utilizando siempre piezas de recambio Makita para las reparaciones.

| Estado de anomalía                                                                                       | Causa probable (mal funcionamiento)                                                                                                                                  | Remedio                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La lámpara de activación inalámbrica no se ilumina/parpadea.                                             | La unidad inalámbrica no está instalada en la herramienta.<br>La unidad inalámbrica está instalada incorrectamente en la herramienta.                                | Instale la unidad inalámbrica correctamente.                                                                                                                                     |
|                                                                                                          | El terminal de la unidad inalámbrica y/o la ranura están sucios.                                                                                                     | Retire con cuidado el polvo y la suciedad del terminal de la unidad inalámbrica y limpie la ranura.                                                                              |
|                                                                                                          | El botón de activación inalámbrica en la herramienta no ha sido presionado.                                                                                          | Presione el botón de activación inalámbrica en la herramienta brevemente.                                                                                                        |
|                                                                                                          | El interruptor de espera del aspirador no está ajustado a "AUTO".                                                                                                    | Ajuste el interruptor de espera del aspirador a "AUTO".                                                                                                                          |
|                                                                                                          | No se está suministrando alimentación.                                                                                                                               | Suministre alimentación a la herramienta y al aspirador.                                                                                                                         |
| No se puede terminar el registro de herramienta / cancelación del registro de herramienta correctamente. | La unidad inalámbrica no está instalada en la herramienta.<br>La unidad inalámbrica está instalada incorrectamente en la herramienta.                                | Instale la unidad inalámbrica correctamente.                                                                                                                                     |
|                                                                                                          | El terminal de la unidad inalámbrica y/o la ranura están sucios.                                                                                                     | Retire con cuidado el polvo y la suciedad del terminal de la unidad inalámbrica y limpie la ranura.                                                                              |
|                                                                                                          | El interruptor de espera del aspirador no está ajustado a "AUTO".                                                                                                    | Ajuste el interruptor de espera del aspirador a "AUTO".                                                                                                                          |
|                                                                                                          | No se está suministrando alimentación.                                                                                                                               | Suministre alimentación a la herramienta y al aspirador.                                                                                                                         |
|                                                                                                          | Operación incorrecta                                                                                                                                                 | Presione el botón de activación inalámbrica brevemente y realice los procedimientos de registro/cancelación de herramienta otra vez.                                             |
|                                                                                                          | La herramienta y el aspirador están alejados uno del otro (fuera del rango de transmisión).                                                                          | Ponga la herramienta y el aspirador más cerca uno del otro. La distancia de transmisión es de aproximadamente 10 m, sin embargo, podrá variar de acuerdo con las circunstancias. |
|                                                                                                          | Antes de terminar el registro/cancelación de herramienta;<br>- se aprieta el interruptor de la herramienta o;<br>- se activa el botón de alimentación del aspirador. | Presione el botón de activación inalámbrica brevemente y realice los procedimientos de registro/cancelación de herramienta otra vez.                                             |
|                                                                                                          | Los procedimientos de registro de herramienta para la herramienta o el aspirador no han terminado.                                                                   | Realice los procedimientos de registro de herramienta para la herramienta y el aspirador en el mismo momento.                                                                    |
|                                                                                                          | Interferencia de radio de otros aparatos que generan ondas de radio de alta intensidad.                                                                              | Mantenga la herramienta y el aspirador alejados de aparatos tales como dispositivos Wi-Fi y hornos de microondas.                                                                |

| Estado de anomalía                                                                          | Causa probable (mal funcionamiento)                                                                                                   | Remedio                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El aspirador no se pone en marcha junto con la operación del interruptor de la herramienta. | La unidad inalámbrica no está instalada en la herramienta.<br>La unidad inalámbrica está instalada incorrectamente en la herramienta. | Instale la unidad inalámbrica correctamente.                                                                                                                                            |
|                                                                                             | El terminal de la unidad inalámbrica y/o la ranura están sucios.                                                                      | Retire con cuidado el polvo y la suciedad del terminal de la unidad inalámbrica y limpie la ranura.                                                                                     |
|                                                                                             | El botón de activación inalámbrica en la herramienta no ha sido presionado.                                                           | Presione el botón de activación inalámbrica brevemente y asegúrese de que la lámpara de activación inalámbrica está parpadeando en azul.                                                |
|                                                                                             | El interruptor de espera del aspirador no está ajustado a "AUTO".                                                                     | Ajuste el interruptor de espera del aspirador a "AUTO".                                                                                                                                 |
|                                                                                             | Hay más de 10 herramientas registradas en el aspirador.                                                                               | Realice el registro de herramienta otra vez.<br>Si hay más de 10 herramientas registradas en el aspirador, la herramienta que más tiempo lleve registrada se cancelará automáticamente. |
|                                                                                             | El aspirador borró todos los registros de herramienta.                                                                                | Realice el registro de herramienta otra vez.                                                                                                                                            |
|                                                                                             | No se está suministrando alimentación.                                                                                                | Suministre alimentación a la herramienta y al aspirador.                                                                                                                                |
|                                                                                             | La herramienta y el aspirador están alejados uno del otro (fuera del rango de transmisión).                                           | Ponga la herramienta y el aspirador más cerca uno del otro. La distancia de transmisión es de aproximadamente 10 m, sin embargo, podrá variar de acuerdo con las circunstancias.        |
|                                                                                             | Interferencia de radio de otros aparatos que generan ondas de radio de alta intensidad.                                               | Mantenga la herramienta y el aspirador alejados de aparatos tales como dispositivos Wi-Fi y hornos de microondas.                                                                       |
| El aspirador se pone en marcha mientras la herramienta no está funcionando.                 | Otros usuarios están utilizando la activación inalámbrica del aspirador con sus herramientas.                                         | Desactive el botón de activación inalámbrica de las otras herramientas o cancele el registro de herramienta de las otras herramientas.                                                  |

## MANTENIMIENTO

**⚠PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y de que el cartucho de batería está retirado antes de intentar hacer una inspección o mantenimiento.

**AVISO:** No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descoloración, deformación o grietas.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio o de fábrica autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

### Después de la utilización

Limpie la herramienta con un paño seco o con un paño ligeramente humedecido con agua jabonosa a intervalos regulares.

## ACCESORIOS OPCIONALES

**⚠PRECAUCIÓN:** Estos accesorios o aditamentos están recomendados para su uso con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de cualquier otro accesorio o aditamento puede suponer un riesgo de heridas personales. Utilice el accesorio o aditamento solamente con la finalidad indicada para el mismo.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Papel abrasivo (con orificios perforados previamente)
- Papel abrasivo de tipo velcro
- Placa perforadora
- Almohadilla de respaldo (para usar con papel abrasivo del tipo gancho-y-lazo)
- Almohadilla de respaldo (para usar con papel abrasivo de tipo convencional)
- Bolsa colectora de polvo
- Caja de polvo
- Filtro
- Manguera
- Unidad inalámbrica (Para el modelo DBO381 solamente)
- Protector de batería
- Batería y cargador genuinos de Makita

**NOTA:** Algunos elementos de la lista podrán estar incluidos en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden variar de un país a otro.



**Makita Corporation**  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan  
[www.makita.com](http://www.makita.com)

|                              |
|------------------------------|
| 885907B023<br>ES<br>20220615 |
|------------------------------|